

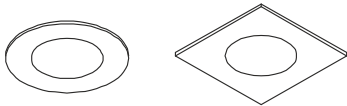




IP20 / IP65



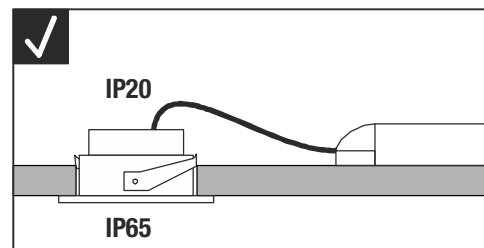
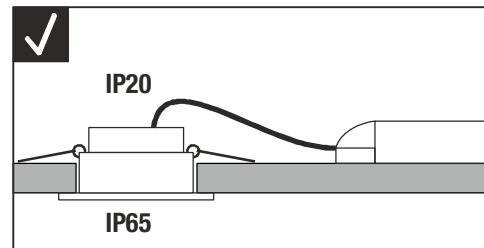
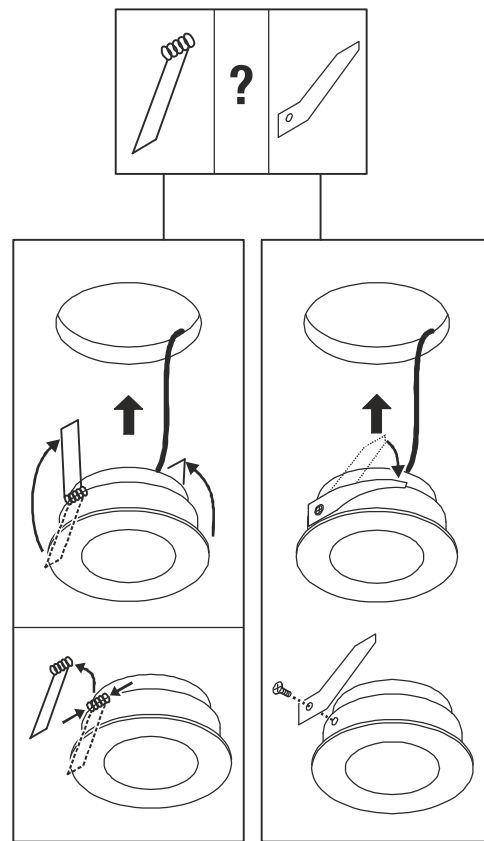
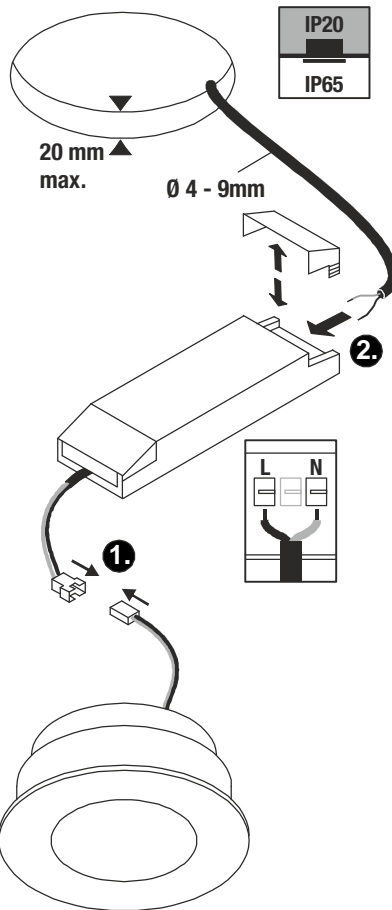
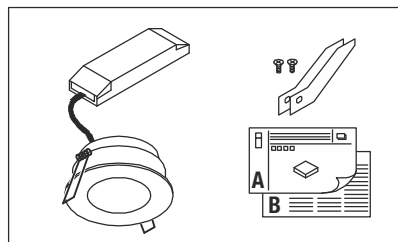
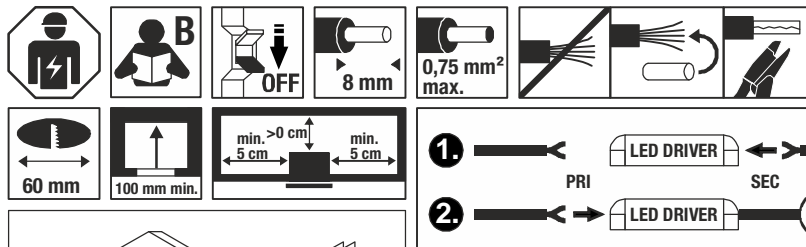
220-240V ~50/60Hz	7,3W	440 lm	1800-3000K	CRI>95		Ø 8 x 4 cm	0,22 kg
						8 x 8 x 4 cm	0,23 kg



PATTA-I

- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A
Deckeneinbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A
Recess-Mounted Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A
Encastré de plafond
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A
Luminaria empotrable de techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A
Plafondinbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A
Indbygningsspot til loft
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A
Lampa sufitowa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ A
Встраиваемый потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A
Infälld takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A
Gömme tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ
Süllyesztett mennyezeti lámpatestek

1002098 ...99
1002100 ...01 ...02 ...03





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



DE - Entsorgung (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie (WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

EN - Disposal (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

FR - Information de recyclage (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

ES - Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

IT - Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

NL - Afvalverwijdering (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

DA - Henvisning om bortskaffning (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

PL - Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

RU - Указание по утилизации (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

SV - Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

TR - Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

HU - Hulladékkezelés (Európai Unió)

A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

DE Betriebsanleitung TEIL B
Deckeneinbauleuchte
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.


Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse II (2)  - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 12,5mm - Kein Schutz gegen Wasser.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

Zulässige max. Umgebungstemperatur(ta): 25°C

Leuchtmittelwechsel

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Geeigneter Dimmer: Phasenanschnittdimmer (Kürzel L) /

Phasenabschnittdimmer (Kürzel C). Herstellerhinweise beachten.

Nur für Deckeneinbau in trockene Hohlräume geeignet.

Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.

Ausreichende Belüftung gewährleisten.



⚠ : Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.

Zugentlastung sichern.

Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operating Manual PART B
Recess-Mounted Ceiling Light
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.


Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠

Use as directed

Safety class II (2)  - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP20: Protection against foreign objects > Ø 12,5mm - No protection against water.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

Max. admissible ambient temperature(ta): 25°C.

Lamp replacement

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Suitable Dimmer: Leading-edge phase dimmer (Code L) / Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturers instructions.

Only suited for recessed ceiling installation into dry cavities.

Keep sufficient distance to inflammable materials.

Ensure sufficient aeration.



⚠ : Do not cover, especially not with insulating materials.

Install as shown in the figure.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Direct the fixed installation cable through strain relief.

Secure strain relief.

Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi PARTIE B
Encastré de plafond
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

Classe de protection II (2)  - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP20: Protection contre les corps étrangers durs > 12,5mm - Pas de protection contre de l'eau.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Température ambiante max. admise (ta) : 25°C

Remplacement de la source

La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien qu'il aura mandaté ou une personne qualifiée correspondante.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Variateur adapté : Variateur en début de phase (dit L) / Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

Uniquement adapté pour montage encastré au plafond dans cavités sèches.

Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.

Assurer une ventilation suffisante.



⚠ : Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.

Serrer le serre-câble.

Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.


Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones PARTE B
Luminaria empotrable de techo
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

 **Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!


¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!
Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.


No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto. No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = 

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección II (2)  - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP20: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 12,5mm - Sin protección contra el agua.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente máxima admisible: 25°C

Cambio de lámparas


El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Cuidados / Almacenamiento

 Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua). Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

 ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

Dimmer adecuado: Dimmer trailing edge (abreviatura L) / Dimmer trailing edge (abreviatura C). Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

Apto exclusivamente para empotrar en huecos secos del techo.

Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.

Garantizar suficiente ventilación.



: No cubrir, especialmente con material aislante.

Montar tal y como indica la ilustración.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!


Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.

Asegurar la abrazadera de retención.

Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.


Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

 ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso PARTE B
Lampada da incasso
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

 **Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!


Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.


Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista. Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = 

Utilizzo conforme

Classe di protezione II (2)  - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP20: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 12,5mm - Nessuna protezione contro d'acqua.


IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente max ammessa (ta): 25°C

Sostituzione della lampadina

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.


Cura / Conservazione

 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevuto di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

 Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase ascendente

(abbeviatura L) / Dimmer con taglio di fase discendente

(abbeviatura C). Rispettare le indicazioni del produttore.

Adatto solo per l'incasso a plafone su cartongesso.

Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.

Garantire una sufficiente aerazione.



: Non coprire, in particolare non con materiale isolante.

Montare come illustrato in figura.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

 Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing DEEL B
Plafondbouwarmatuur
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

 **Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.


Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = 

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse II (2)  - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP20: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 12,5mm

- Geen bescherming tegen water.


IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

Toegestane max. omgevingstemperatuur (ta): 25°C

Lichtbronnen vervangen

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoold persoon worden vervangen.

Verzorging / Opslag

 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

 Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Geschikte dimmer: fase-aansnijdingsdimmer (afkorting L) / fase-afsnijdingsdimmer (afkorting C). Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Uitsluitend geschikt voor plafondbouw in droge holle ruimten.

Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.

Voor voldoende ventilatie zorgen.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!


Aansluitkabel door de trekontlasting steken.

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.


Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

 Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning PART B
 Indbygningsspot til loft
 1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03


Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

 **Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!
 Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.
 Der må ikke fastgøres noget til produktet.
 Produktet må ikke dækkes til.
 Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.
 Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.
 Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = 


Tilsigtet anvendelse

Schutzklasse II (2)  - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.
 Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.
 Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.
 Må kun anvendes i tørre indendørs rum.
 Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
 IP20: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 12,5mm - Ingen beskyttelse mod vand.
 IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.
 Tilladt maksimal omgivelsestemperatur (ta): 25°C


Skift af lyskilde


Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Pleje / lagring

 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.
 Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).
 Skal opbevares rent og tørt.

Montage

 Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
 Anvend kun det beskrevne tilbehør.
 Egnede dæmpere: Forkants fasedæmper (forkortelse L) / Bagkants fasedæmper (forkortelse C). Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.
 Kun egnet til indbygning i loft i tørre hulrum.
 Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.
 Sørg for tilstrækkelig ventilation.

 : Må ikke dækkes til, især ikke med isoleringsmateriale.
 Monteres som vist på billedet.


Elektrisk forbindelse

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
 Før tilslutningeledningen gennem trækafastningen.
 Sikr trækafastningen.
 Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.
 Yderleder → Klemme L
 Neutralleder → Klemme N

 Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B
 Lampa sufitowa do wbudowania
 1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03


Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

 **Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!
 Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
 Nie przytwierdzać nic do produktu.
 Nie przykrywać produktu.
 W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
 Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.
 Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = 


Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności II (2)  - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.
 Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.
 Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
 Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
 Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
 IP20: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 12,5mm i większymi - Brak ochrony przed wody.
 IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.
 Dopuszczalna maksymalna temperatura otoczenia(ta): 25°C


Wymiana źródła światła


Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Dbalność / składowanie

 Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
 Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
 Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

 Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!
 Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
 Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz fazowy sterowany rosnąco (skrót L) / Ściemniacz fazowy sterowany malejąco (skrót C). Należy przestrzegać wskazań producenta.
 Przeznaczony wyłącznie do montażu podtynkowego w suficie w suchych otworach.
 Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych.
 Zapewnić odpowiednią wentylację.

 : Nie przykrywać (w szczególności materiałem izolacyjnym).
 Montować zgodnie z rysunkiem.


Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!
 Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.
 Zabezpieczyć uchwyt kablowy.
 Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.
 Przewód zewnętrzny → zacisk L
 Przewód neutralny → zacisk N

 Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ В
 Встраиваемый потолочный светильник
 1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03


Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

 **Указания по безопасности при установке и эксплуатации**
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
 Ничего не закреплять на продукте.
 Не накрывать продукт.
 При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
 Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
 Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = 


Применение в соответствии с назначением

Класс защиты II (2)  - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.
 Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.
 Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
 Эксплуатировать только в сухих помещениях.
 Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
 IP20: защита от твердых инородных тел > Ø 12,5 мм - Без защиты от воды.
 IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.
 Допустимая макс. температура окружающей среды(ta): 25°C


Замена источника света


Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

Уход / хранение

 Отключить питание продукта и дать ему остыть.
 Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
 Хранить только в сухом и чистом состоянии.


Монтаж

 Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!
 Использовать только описанные аксессуары.
 Подходящий диммер: Диммер типа L (сокращение L) / Диммер типа C (сокращение C). Соблюдать указания изготовителя.
 Подходит только для монтажа в потолочные полости.
 Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов.
 Обеспечить достаточную вентиляцию.

 : Не перекрывать, в особенности изолирующим материалом.
 Монтировать, как показано на рисунке.

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
 Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.
 Установить на место разгрузку от натяжения.
 Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.
 Внешний проводка → клемма L
 Нейтральный провод → клемма N

 Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

Импортер: ООО «Марбел»
 190005, г. Санкт-Петербург,
 Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2
 Тел./факс +7 (812) 644-6789
 www.marbel.ru

SV Bruksanvisning DEL B**Infälld takarmatur**
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03**Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!****⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠****Avsedd användning**

Skyddsklass II (2) **□** - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
IP20: Skydd mot fasta föremål > Ø 12,5mm - Inget skydd mot vatten.
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.
Max. tillåten omgivningstemperatur (er): 25°C

Byta ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten späningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Förvara endast tørt och rent.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln späningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Lämpiga dimmertyper: Framkantsdimmer (förkortning L) / Framkantsdimmer (förkortning C). Observera tillverkarens information.
Endast för takmontering i torra hålutrymmen.
Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.
Se till att ventilationen är tillräcklig.

⚠ : Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.
Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.
Säkra dragavlastningen.
Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!**TR** Kullanma kılavuzu BÖLÜM B**Gömme tavan lambası**
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03**Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!****⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
Işık kaynağına bakılmamalıdır.
Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı II (2) **□** - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
IP20: Ø 12,5 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Koruma yok karşı su.
IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.
İzin verilen maksimum ortam sıcaklığı(ta): 25°C

İşiklandırma aracı değişimi

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Uygun dimmer: Faz çalıştırma dimeri (L kısıltması) / Faz kapatma dimeri (C kısıltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.
Sadece kuru boşluklara tavan kurulumu için uygundur.
Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.
Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.



: Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Bağlantı kablosunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.
Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.
Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!**HU** Használati utasítás, B. rész**Süllyesztett mennyezeti lámpatestek**
1002098 ...99 1002100 ...01 ...02 ...03**Olvasa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!****⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások****Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamossági szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.
Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
További biztonsági utasítások = **⚠**

Rendeltetészerű használat

II (2) **□** védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.
Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.
Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
IP20: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen (> Ø 12,5mm) védett - Vízzel szemben nem védett.
IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kiszivárgás vízsugár ellen védett minden irányból.
Legnagyobb megengedett környezeti hőmérséklet (ta): 25°C

Világítóeszköz cseréje

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törülközővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!
Kizárólag a leírt tartozékot használja.
Megfelelő fényerőszabályozó: Fázishasításos fényerőszabályozó (L rövidítés) / Fázishasításos fényerőszabályozó (C rövidítés). Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
Kizárólag mennyezetre, száraz üreges térbe szerelésre alkalmas.
Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.
Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!
Vezesse el a csatlakozóvezetékét a leszorítóban.
Biztosítsa a leszorítót.
Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben.
Külső vezeték → L kapocs
Nullavezeték → N kapocs

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!